

FAR one[®] TOOLS



LI 180B Professional Machine



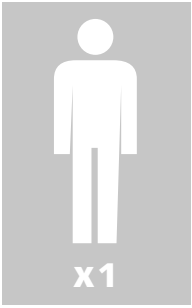
© FAR GROUP EUROPE

215117-2-E-20220506



FR	Perceuse visseuse dévisseuse sans fil (Notice originale)
EN	Cordless drill (Original manual translation)
DE	Schnurlose Bohrmaschine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Taladradora inalámbrica (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Trapano senza fili (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Furadora sem fio (Tradução do livro de instruções original)
NL	Draadloze boormachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ - ΒΙΔΟΛΟΓΟ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Wiertarka przenosna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Johdoton porakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Sladdlös bormaskin (översättning från originalinstruktioner)
BU	Ударно-пробивна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Trådløs boremaskine/skruetrækker (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mașină electrică fără fir de găurit și înșurubat/deșurubat (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Беспроводной гайковерт (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Vıdalı vıdasız kablosuz matkap (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Vrtačka uzavírací otevírací bezdrátová (Překlad z originálního návodu)
SK	Bezdrôtová skrutkovacia-odskrutkovacia vrtačka (Preklad z originálneho návodu)
HE	יטוחלא גרוב חותיפו הגרבהל חדקמ) תרגום מהוראות מקוריית
AR	فيصل آل تاجيلغتل نم قمجرتل) آلة شق ولولبة وحل آللولبة بدون سلك
HU	Önmetsző csavarbehajtó fúrógép (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Akumulatorski vrtalnik vijačnik (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Juhtmeta drell (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Bevielēs prisukamos ir atsukamos grēžimo staklēs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Urbis saskrūvēšanai un atskrūvēšanai bez vada (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Bežična akumulatorski odvijač (Prijevod prema originalne upute)

www.fartools.com



5 min





Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C



FR
Éléments d'emballage



FR
Cet appareil et sa batterie se recyclent



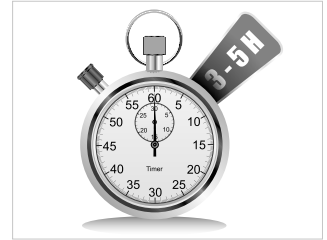
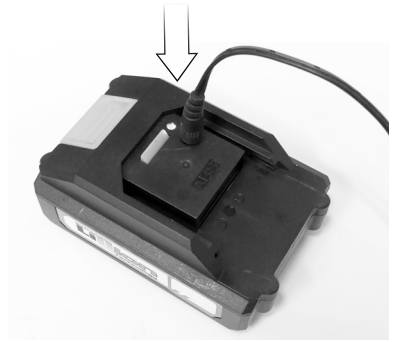
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





Assemblage
de la machine
Assembly
of the machine

D

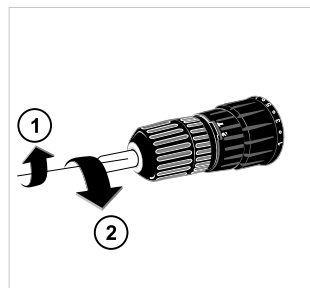
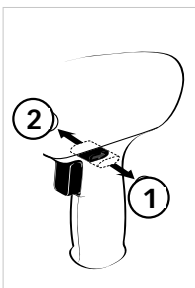




Fonctionnalité
de la machine
Functions
of the machine

E

01

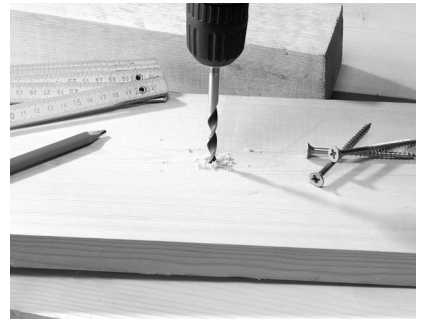


04



06





Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Inter variateur de vitesse
- 02 Inverseur de sens
- 03 Batterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Sélecteur de couple
- 07 Mandrin
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Charger la batterie
- 02 Montage et démontage de la batterie

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 -
- 03 Vissage/dévisage
- 04 Réglage du couple
- 05 Fonction perçage
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilisation de la lumière

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Batterie et chargeur

Entretien, recommandations et conseils

L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garant d'un fonctionnement optimal.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Speed variator switch
- 02 Reversing device
- 03 Battery
- 04 -
- 05 -
- 06 Torque selector
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Charging the battery
- 02 Mounting and removing the battery

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 -
- 03 Screwdriver
- 04 Adjustment of the torque
- 05 Drilling function
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Use of the light

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Battery and charger

Cleaning and maintenance and advice

The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schalter/Drehzahlregler
- 02 Drehrichtungsschalter
- 03 Batterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Drehmoment-Wahlschalter
- 07 Spannfutter
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Batterie laden
- 02 Batterie ein und ausbauen

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten, Drehzahl einstellen
- 02 -
- 03 Ein-/Ausschrauben
- 04 Drehmoment einstellen
- 05 Bohrfunktion
- 06 -
- 07 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Benutzung der Beleuchtung

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Batterie und Ladegerät

Batterie und Ladegerät

Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidad
- 02 Inversor de sentido
- 03 Batería
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de par
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 -
- 03 Atornillado/desatornillado
- 04 Ajuste del par
- 05 Función taladrado
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilización de la luz

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Batería y cargador

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore variatore di velocità
- 02 Invertitore di direzione
- 03 Batteria
- 04 -
- 05 -
- 06 Selezionatore di coppia
- 07 Mandrino
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Caricabatteria
- 02 Montaggio e smontaggio della batteria

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 -
- 03 Avvitamento/svitamento
- 04 Regolazione della coppia
- 05 Funzione trapanatura
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizzazione della luce

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Batteria e caricatore

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidade
- 02 Inversor de sentido
- 03 Bateria
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de binário
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Carregar a bateria
- 02 Montagem e desmontagem da bateria

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 -
- 03 Aparafusamento/desaparafusamento
- 04 Ajuste do binário
- 05 Função de perfuração
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilização da iluminação

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Bateria e carregador

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal

Beschrijving en plaatsbepalingen van de onderdelen van de machine**FIG. A & B**

- 01 Schakelaar toerenregelaar
- 02 Omkeerschakelaar
- 03 Batterij
- 04 -
- 05 -
- 06 Koppelschakelaar
- 07 Spaninrichting
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhoud van het karton**FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 De batterij opladen
- 02 Montage en demontage van de batterij

Functionaliteit van de machine**FIG. E**

- 01 Aanzetten, afstellen van de versnelling
- 02 -
- 03 Vastschroeven/Los Schroeven
- 04 Afstelling van het koppel
- 05 Boorfunctie
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gebruik van het licht

Afstellingen van de machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Vervanging van de accessoires**FIG. G**

- 01 Batterij en lader

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

Het gebruik van aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**FIG. A & B**

- 01 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ
- 02 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ
- 03 ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- 04 -
- 05 -
- 06 ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΖΕΥΓΑΡΙΟΥ
- 07 ΤΣΟΚ
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΧΑΡΤΙΝΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ**FIG. C****ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ****FIG. D**

- 01 ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
- 02 ΕΞΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**FIG. E**

- 01 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ
- 02 -
- 03 ΒΙΔΩΜΑ/ΞΕΒΙΔΩΜΑ
- 04 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΖΕΥΓΟΥΣ
- 05 ΔΙΑΤΡΗΣΗ
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Χρήση του φωτισμού

Ρυθμίσεις της μηχανής.**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων**FIG. G**

- 01 ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές.

Η χρήση εξαρτημένων κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εγγυάται μέγιστη δυνατή λειτουργία.

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Wylłącznik - regulator prędkości
- 02 Przełącznik kierunku
- 03 Akumulator
- 04 -
- 05 -
- 06 Regulator momentu
- 07 Głowica
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Ładowarka akumulatora
- 02 Montaż i demontaż akumulatora

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 -
- 03 Przykręcanie / odkręcanie
- 04 Regulacja momentu
- 05 Funkcja wiertarki
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Używanie oświetlenia

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Akumulator i ładowarka

Konserwacja, zalecenia i rady

Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarancję optymalnego działania

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Katkaisija nopeudenmuuntaja
- 02 Suunnanvaihtaja
- 03 Akku
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentin valitsin
- 07 Istukka
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen asennus****FIG. D**

- 01 Akun laturi
- 02 Akun asennus ja ottaminen pois

Laitteen käyttö**FIG. E**

- 01 Käynnistys ja nopeudensäätö
- 02 -
- 03 Istukan toiminta
- 04 Momentin säätö
- 05 Porauskäyttö
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valon käyttö

Koneen säädöt**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Akku ja laturi

Hoito, suosituksen ja ohjeet

Sopivien ja hyväkuntoisten lisälaitteiden käyttö takaa laitteen parhaan toiminnan.

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Brytare/ steglös varvtalsreglering
- 02 Riktningssomkopplare
- 03 Batteri
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentväljare
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Ladda batteriet
- 02 Montering och demontering av batteriet

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 -
- 03 Skruvning/lossande av skruvar
- 04 Inställning av moment
- 05 Borr funktion
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Användning av ljus

Maskinens inställningar**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. G**

- 01 Batteri och laddare

Rengöring och underhåll

Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач, вариатор на скоростта
- 02 Инвертор на посоката
- 03 Батерия
- 04 -
- 05 -
- 06 Селектор на напречника
- 07 Бургия
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Зареждане на батерията
- 02 Монтаж и демонтаж на батерията

функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 -
- 03 Завинтване/развинтване
- 04 Настройка на напречника
- 05 Функция пробиване на дупки
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Използване на светлината

Реглаж на машината**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

подмяна на консумативите**FIG. G**

- 01 Батерия и зарядно устройство

почистване и поддръжка

Използването на подходящите аксесоари и в добро състояние гарантира оптимално функциониране

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Kontakt hastighedsvælger
- 02 Omskifter
- 03 Batteri
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentvælger
- 07 Dorn
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Opladning af batteri
- 02 Montering og afmontering af batteri

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 -
- 03 Skruning/afskruning
- 04 Indstilling af moment
- 05 Borefunktion
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Brug af lys

Maskinens indstillinger**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. G**

- 01 Batteri og oplader

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde.

Descrierea și identificarea organelor de masina**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător variator de viteză
- 02 Inversor de sens
- 03 Baterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de cuplu
- 07 Mandrină
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Conținutul cartonului**FIG. C****Asamblarea mașinii****FIG. D**

- 01 Încărcarea bateriei
- 02 Montarea și demontarea bateriei

Funcționarea mașinii**FIG. E**

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 -
- 03 Înșurubare/deșurubare
- 04 Reglarea cuplului
- 05 Funcție de perforare
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizarea luminii

Reglajele mașinii**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Inlocuirea consumabilelor**FIG. G**

- 01 Baterie și încărcător

Curățare și întreținere

Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă

Popis a označení součástí stroje**FIG. A & B**

- 01 Spínač rychlosti
- 02 Přepínač směru
- 03 Baterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selektor řezu
- 07 Razník
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroje****FIG. D**

- 01 Nabíjení baterie
- 02 Montáž a demontáž baterie

Chod stroje**FIG. E**

- 01 Spuštění, nastavení rychlosti
- 02 -
- 03 Navrtávání/odvrtávání
- 04 Nastavení řezu
- 05 Funkce provrtání
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použití světla

Serizení stroje**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentu**FIG. G**

- 01 Baterie a nabíječka

Čištění a údržba

Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování

Popis a označenie súčastí stroja**FIG. A & B**

- 01 Spínač rýchlosti
- 02 Prepínač smeru
- 03 Batérie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selektor rezu
- 07 Razidlo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 Nabíjanie batérie
- 02 Montáž a demontáž batérie

Chod stroja**FIG. E**

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 -
- 03 Navrtávanie/odvrtávanie
- 04 Nastavenie rezu
- 05 Funkcia prevrtania
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použitie svetla

Nastavenie stroja**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentov**FIG. G**

- 01 Batéria a nabíjačka

Cistenie a údržba

Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania.

מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה
תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מפסק - שנאי המהירות
- 02 הופך כיוון הסיבוב
- 03 מצבר
- 04 -
- 05 -
- 06 בורר מומנט הסיבוב
- 07 נרתיק
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 טעינת המצבר
- 02 פירוק והרכבת המצבר

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה, כיוון המהירות
- 02 -
- 03 הידוק \ שחרור הברגים
- 04 כיוון מומנט הסיבוב
- 05 פעולת הקדיחה
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 שימוש בתאורה

יון המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 מצבר ומטען

ניקוי ואחזקה

שימוש באביזרים מתאימים ותקינים מבטיח פעולה מיטבית.

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تنويح السرعة
- 02 مغير الاتجاه
- 03 بطارية
- 04 -
- 05 -
- 06 زر اختياري الثنائي
- 07 ظرف
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

محتوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 شحن البطارية
- 02 تركيب وتفكيك البطارية

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل و ضبط السرعة
- 02 -
- 03 شد و فك المسامير الملولبة
- 04 ضبط الثنائي
- 05 وظيفة التخريم
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 استعمال الإنارة

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 -
- 02 -

استبدال المسطحات

FIG. G

- 01 شحن البطارية

صيانة، إرشادات ونصائح

مناسبة و في حالة جيدة يضمن الاستغلال الأمثل للآلة
استعمال ملحق

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása**FIG. A & B**

- 01 Sebességszabályozó kapcsoló
- 02 Forgásirány-váltó
- 03 Akkumulátor
- 04 -
- 05 -
- 06 Forgatónyomaték-beállító
- 07 Tokmány
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

A doboz tartalma**FIG. C****A gép összeszerelése****FIG. D**

- 01 Akku feltöltése
- 02 Akku beszerelése és kiszemelése

A gép működése**FIG. E**

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 -
- 03 Be- és kicsavarozás
- 04 Forgatónyomaték beállítása
- 05 Fűrő funkció
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Fény használata

A gép beállítása**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje**FIG. G**

- 01 Akkumulátor és akkutöltő

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést.

Opis in oznaka sklopov stroja**FIG. A & B**

- 01 Stikalo frekvenčnega pretvornika
- 02 Menjava smeri
- 03 Akumulator
- 04 -
- 05 -
- 06 Izbirno stikalo momenta
- 07 Prebijalo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Vsebina kartona**FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 Polniti baterijo
- 02 Montaža in demontaža baterije

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Vklop delovanja, nastavitvev hitrosti
- 02 -
- 03 Privijanje/odvijanje
- 04 Nastavitvev momenta
- 05 Funkcija vrtnja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Uporaba svetlobe

Nastavitve stroja**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Menjava potrošnih delov**FIG. G**

- 01 Baterija in polnilec

Čiščenje in vzdrževanje

Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kiirusemuutmislüliti
- 02 Suuna ümberpööraja
- 03 Aku
- 04 -
- 05 -
- 06 Paari valija
- 07 Puurihoidik
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Aku laadimine
- 02 Aku kokkupanek ja lahtivõtmine

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 -
- 03 Sissekruvimine/väljakruvimine
- 04 Paari reguleerimine
- 05 Puurimisfunktsioon
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valguse kasutamine

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvate osade vahetus**FIG. G**

- 01 Aku ja akulaadija

Hooldus, soovitusel ja nõuanded

Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 02 Virziena nomaiņa
- 03 Akumulators
- 04 -
- 05 -
- 06 Savienojuma izvēle
- 07 Spīlpatrona
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montāža****FIG. D**

- 01 Uzlādēt akumulatoru
- 02 Akumulatora uzstādīšana un montēšana

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Iedarbināšana, ātruma regulēšana
- 02 -
- 03 Pieskrīvēšana/atskrīvēšana
- 04 Griezēja regulēšana
- 05 Caurumurbšanas funkcija
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gaismas lietošana

Mašinas noregulēšana**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Patereto dalu nomaina**FIG. G**

- 01 Akumulators un lādētājs

Tīrīšana un apkope

Piemērotu piederumu, kas ir ļabā stāvoklī lietošanair optimālas funkcionēšanas garants.

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Kintamasis greičio jungiklis
- 02 Krypties pakeitimas
- 03 Baterija
- 04 -
- 05 -
- 06 Porinis selektorius
- 07 Prakalas
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Pakrauti bateriją
- 02 Baterijos sumontavimas ir išmontavimas

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Greičio įjungimas ir suderinimas
- 02 -
- 03 Sraigto prisukimas/atsukimas
- 04 Sujungimo suderinimas
- 05 Gręžimo funkcionavimas
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Šviesos panaudojimas

Mašinu suderinimas**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Vartojamosios produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Baterija ir pakrovėjas

Valymas ir priežiūra

Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalūs funkcionavimo garantas.

Opis i identifikacija komponenti stroja**FIG. A & B**

- 01 Interator brzine
- 02 Inverter značenja
- 03 Baterija
- 04 -
- 05 -
- 06 Izbornik okretnog momenta
- 07 Trupac
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Sadržaj kartona**FIG. C****Sastavljanje stroja****FIG. D**

- 01 Napuniti bateriju
- 02 Sastavljanje i rastavljanje baterije

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Uključivanje, podešavanje brzine
- 02 -
- 03 Pričvršćivanje / odvrtanjem
- 04 Podešavanje zakretnog momenta
- 05 Funkcija bušenja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Upotreba svjetla

Postavke uređaja**FIG. F**

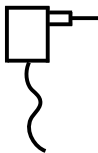
- 01 -
- 02 -


Zamjena potrošnog materijala**FIG. G**


- 01 Baterija i punjač


Održavanje, preporuke i savjeti


Korištenje prikladnog pribora u dobrom stanju jamči optimalan rad.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת וחדר מוקצב الغسلطية والذبيذبة الهيرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvencia: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>100-240 V ~ 50 HZ</p>
---	--	---	--------------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة الهيرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Ocijenjene snage:</p>	<p>21 VDC - 0,4 A</p>
---	---	--	-----------------------

	<p>Classe d'isolement : 3 Insulation class : 3 Isolierung klasse : 3 Aislamiento clase :3 Isolamento classe :3 Isolamento classe :3 Isolatie Klasse : 3 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 3 Izolacja Klazy :3 Eristysluokka :3 Isolering Klass :3 Isoleringsklasse 3 Clasă izolație :3</p>	<p>Класс изоляции 3 : Yalitim derecesi :3 Třída izolace :3 Izolačný systém 3 סוג ביודוד 3 فسيّة ال عزل 3 Szigetelési osztály :3 Razred izolacije :3 Инструмент Клас :3 Isolatsiooniklass 3 Izolācijas rūšis 3 Izolācijas klase 3 Izolacija klasa: 3</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

		<p>X</p>
---	--	----------






		18 V.d.c
--	--	----------


		ø 13 mm
--	--	---------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	0 - 700 tr/min
--	--	--	----------------


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Bec : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל العوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	1,20 kg
--	--	---	---------



	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוש יפקשמ ביכרהל אנ חמל נזלחרת וקאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nosite zaštitne naočale:</p>	X
---	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אנ ליבס קדנא ע מראש ללדגבאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitna masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nosite masku za prašinu:</p>	X
---	--	--	---


	<p>Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליבס חודע חרש אלחרגי. Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nosite zaštitu sluha:</p>	X
--	---	---	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אנ ליבס קפזאזא. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkāt cimdus Nosite rukavice:</p>	X
---	--	--	---





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	72,7 dB (A)
--	---	--	-------------

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΗΧΟΥ: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الضرجي ج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	83,7 dB (A)
--	--	---	-------------

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

72,7 dB
5


Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

83,7 dB
5

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_v	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ: Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج ج. Vibrációsint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsioonini nivo Razina vibracije:	2,77 m/s ²
---	--	--	-----------------------

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:






a 2,77 m/s²
Incertitude K_{cw} 1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.








		18 V d.c.
I		1,3 Ah
		X
		X
		3-5 H
		X


	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağirlik : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن Súly : Teža : Terlo : Raskus Svoris Svars Težina:	0,30 kg
---	---	--	---------



	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للجواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europiinių normų atitikimas Atbilstība Eiropas standartiem Europska skladnost</p>	X
---	--	---	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستعمال. Használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją Izlasit instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnosto : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Опасност:</p>	X
--	--	---	---

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusuna Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii הוחמל הריאה או שר ریودنلا قارال یرسخت ریودنلا قارال قباؤل انمول قارال قارال Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnomu sortiranju</p>	X
---	---	--	---






	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΙΤΕΤΕ : Nie wyrzucać : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها ملذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X

FR-Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

	Recyclage des batteries : Recycling the batteries : Recycling von Batterien: Reciclaje de baterías: Riciclaggio delle batterie: Reciclagem de baterias: Batterijen recyclen: ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΜΠΙΛΑΤΑΡΙΩΝ: Recykling baterii: Akkujen kierrätys: Återvinning av batterier: Рециклиране на батерии: Genbrug af batterier:	Reciclarea bateriilor: Утилизация аккумуляторов: Geri dönüşüm piller: Recyklační baterie: Recyklačné batérie: סוללות רחמים ريودتلا قداغ تايراطب Újrahasznosító elemek: Recikliranje baterij: Patareide ringlussevõtt: Bateriju pārstrāde: Perdirdbančios baterijos: Recikliranje baterija:	X

FR- Recycle des batteries:

À la FIN de leur vie utile, séparez vous de vos batteries avec précautions pour notre environnement. La batterie contient du matériel dangereux pour vous et pour l'environnement. Il doit être retiré et éliminé séparément dans une installation qui accepte des batteries au lithium-ion.

EN-Recycling of batteries:

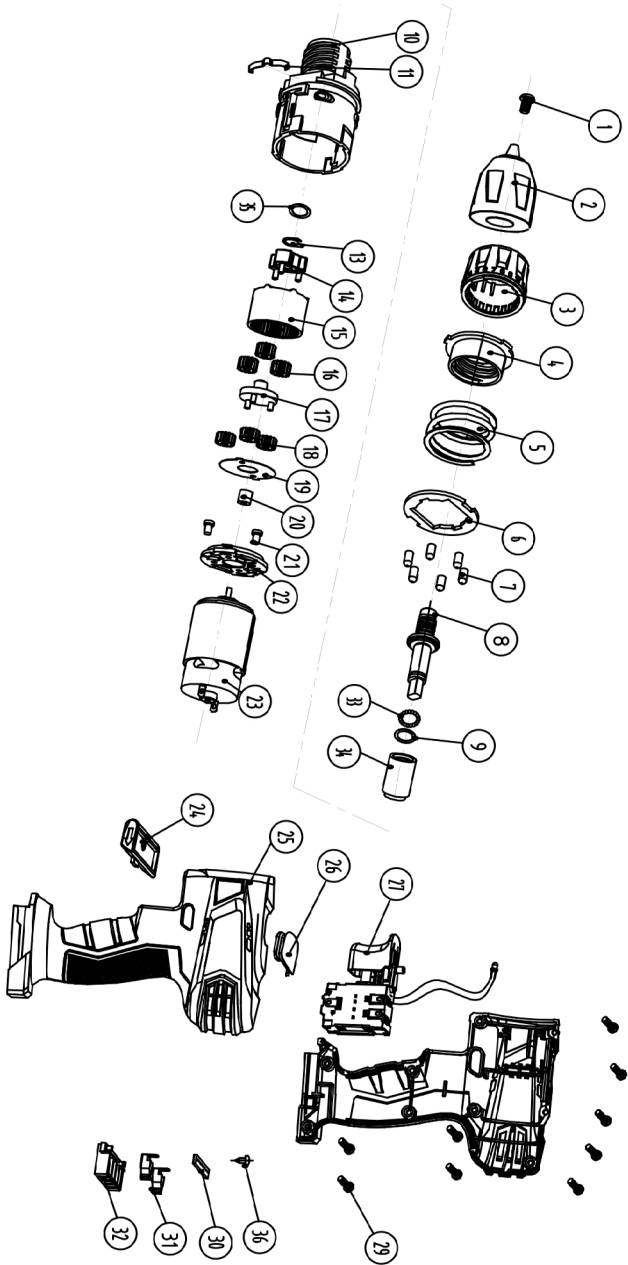
At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

	 1  2	1 / 13 mm 2 / 40 mm
---	---	--------------------------------------





LI 180B



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARSEKLÆRING
Uygunluk beyanı
الاصدري ح بالطابق ة
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATTIKITIKES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs
El suscrito,

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeye beyan ediliyor ki,
timto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,
Declara por la presente, que,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpišany
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nižšie podpisany
Undertegnede,
الاصدري ح ادناه
Alulírótt,
Podpisani,
Apakša parakstijies
alakirjutanu
Dolje potpisani,

Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
lymto vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
عصرح اسحق ادناه بذلك
kijeleltem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Cordless drill / Perceuse visseuse déviseuse sans fil / Schnurlose Bohrmaschine / Taladro sin cable / Ηλεκτρική βίδα χωρίς καλώδιο / Furadora sem fio / Draadloze boormachine/ Ασύρματ κρηστικ δρᾶτων - ιδγ Wiertarka przenośna / Johdoton porakone / Sladdlös bormaskin
Ударнопробивна машина / Trádlós boremaskine/skrutetrækker / Mašina electrică fără fir de găurit și înșurubat /deşurubat/ Беспроводной раиковерт / Vidali vidasz kablousz matkap / Vrtačka uzavíracíka otevíracíka bezdrátová / Bezdrátová skrutkovacia-odskrutkovacia vrtačka / פיתוח ורג א לחוטי / מוקדחל לברגה / Juhtmeta drell / Bevielés prisukamos ir atsukamos gręzimo staklės / Urbis saskrūvēšanai un atskrūvēšanai bez vada / Bežična akumulatorski odvijač

code

FARTOOLS / 215117 / LI 180B/ D025A-18V / YS-BP1807-18V-1.3 / YYYD-S09V2100400Y

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovída normám ES,
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

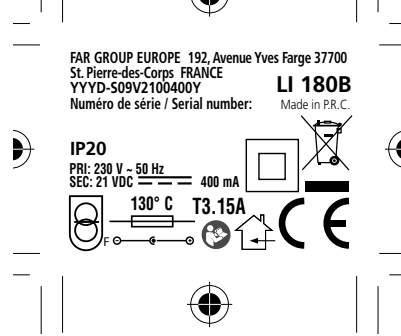
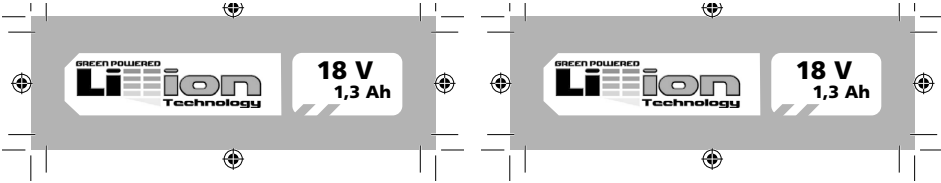
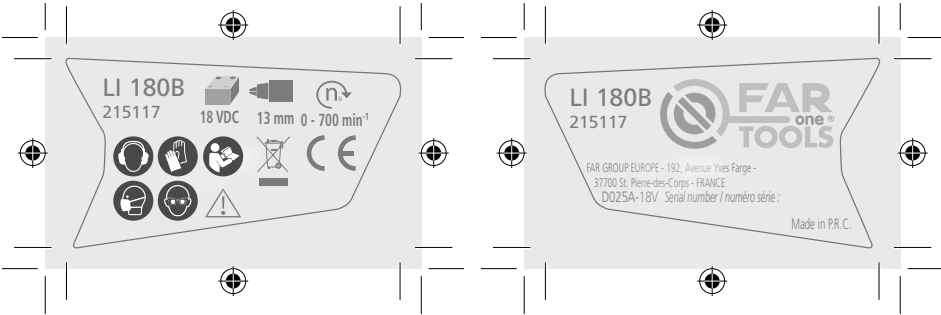
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES,
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
Bán a jogszabványok előírásait,
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standartitele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU
2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-91(v4):2020
EN IEC 55014-1:20121
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15
EN 60335-2-29:2021+A1
EN 62233:2008

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
18/04/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΘΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obj te gwaranc-

jà na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowarowych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja tuotantovirheet kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä vaihtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтикли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученные в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren kullanicinin saadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karshi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlardan veya alincin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobni a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תנאי

מגפ לכל תיווח תירחאב הסוכמ הז ליכ שמתשמל הריכמה סוימ ומוהו ורציה תלוב תוירחא. הדיקה שג תגהבו היא זו תוירחא. סימוג סיקל תפלה סייקת דמוע וניאש דויב שומיש לע לוח יתלב ותברעתה האצות סרגש קנז לע וא תוירחא. הנקה דצמ תולשר וא תישורמ לשכמ האצות סרגש קנז הסכמ הניא ליכב

AR. الضمان

على مجرد تقديم سطاوقالشرء يتعل ق من تاريخ البيع الى المستعمل وينءا عيب فسي التصدي عوفى الجوال، اعتبارا ان هذه الءة مصنوءة شع اءدي من اى الءازء، ولا فسي حالة تعرضه لءائلءاءات حالة الءسءءام غير العاطبق لم عايب لى ليون هذا الضءمان قابل للءطببق فى زلل الضءمان فى سبءءال الءزاء الءعظلم لى ينطببق الضءمان على الضءرذ الءءء عن ءرءضة او فى حالة الءءءال من قبل المشءرى ءءءة عن عءلءاء ءءءل عؤر

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk barmilyen gyártási és anyaghibba felmerülése esetére, a fogyasztó részére tortent eladás napjától számítva, a penztári blokk egysezer felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetés szeruen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne

velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti vahetajate normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletusetahtmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra uztiikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis taloņas. Garantijos metu galima pakeisti atsirađusius trumblalaukius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam patikeji ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

LT. GARANTĪJA

Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad masīnlu pardod lietotājam un vienkārsi uzrādot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijūmos ja bojājumi radusies nesankcionētas iekāusanas gadijūma vai arī pierceja hoiāidības del. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovaj se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

